



НЯРЪЯНА НЭРМ



КРАСНЫЙ СЕВЕР

№ 51 (4543)

СУББОТА

2011 по, декабрь иры

17 ЯЛЯ

ГАЗЕТА 1931 ПО' АПРЕЛЬ ИРЫ ЮКАД ВАТА ХАСАВАЮДИМДЕЙ ЯЛЯХАД НЭДИБЕРҢА, СИ' ИВ ЯЛЯХАНА НОПОЙ НЭДИБЕРҢА

Хэвы си'ив яляхана Салехардахана «Ямал - ню'на" я!» ассоциация делегат' XXI съездахандо' ма'лыць. Нердена яля' Ямална" ерв" сава вади хэтаць. Округна" ерв марцыхы Андрей Николаевич Кутаевский, Законодательной Собранияна" узвана мэна Сергей Николаевич Харючи, Россияна" ты" пэрти" президент Дмитрий Оттович Хороль нито' пуд лаханаць.

Мат" ю" сиди делегатхад тет юкад ватадо' хасавана. Нэнидо' не". Сямьяхат жока - ненэй ненэця". Няхар" ю" няхарто'. Хаби" тэнэм" мэти" - юкад вата нопойдо'. Сиднетет - нысма", самблянг - тасу хаби", мат" - луца". Пуна тодо' яхана нэрм тер" нядабада" вадам" ханаць. Нерде нэрм тер" департаментна" ерв марцыхы Эдуард Хабзевич Яунгад лаханась. Пыда округханана" культурана", вада-на", илна" нямна нэда программана" ханзер" манзаравам" ваде"чась. Пуданда районхана, цани марк"на нэрм тер" серо" тасламбада управления" узвана мэна" яханандо' ханзер" манзаравамдо' ваде"наць. Мал" тасламбададо' жокась. Тоенана серодо' цобтики цобто"лас".

Яля взкна тохолкулва", культура", иле харад", лекар" серо", ты" пэрти",

Съездм' мэ'чжаваць

халям" хадабади" манзай" нямна манзарана" департаментхат ери" тоць. Нерде нэрм терха"на тасла я"амна - иле мэта харад" нямна лаханаць. Департаментхад товы нэрм терха" нятна программана" ваде"наць. Сянож есям" ваторпавамдо' хэтаць. Делегат" хонрамбэдо' ёльце жокась. Тяневна ена" есям" нэдимдембавам" хонрамбиць. Хатяко Мэйкович Езынги мась:

-Нэтенана" нэрм тер" сяха" мал" иле харададамдо' ня"мангу"?

Лаканавы тэри ма"ни-сыв", няна" ватормы" еся" тиршина". Департаментна" тикахад жока есям" программаханда тась ни пирас".

Владимир Прокопьевич Ругин", нарка лекар" вадида тоенаць:

- Округханана" си'ив юр" мяд тер" иле хардадо' янгу. Тивак" хабцянгана хангуртидо' тания". Тарця хибя жока нита поугана илебта ни серос". Етя харта таславы хыдыда, худа таниябта тара. Теда нопой мякна иле", тамна тяха" цани нидо' хангулабтамби". Тарем" сяхарт" хабциям" лекарата нива" пират". Ханзер" тики тоенана серм" тасла сава?

Тарем" иле харад" нямна

делегат" лахарёмдо' ёльце-донзь. Пуданда лекар" департаментхад товы лаханась. Вышгана илена" ненэция" нядабавамдо' ваде"чась. Округна" нарка лекар" мякад самблянг пангёда отделениедо'. Сямьяхат нарка хаюдо' Тазовской, Ямальской районхана наха". Хангуртандо' нэдимб" тиртя нуохана хан"эйдод'. Пи", взвако нумгана вертолёт тись, нэда ниди пирас". Делегатна" вышгана илена нито' нямна хонрамбидо' жокаць.

Культура департаментхад товы ненэць жока серм" нись вадес". Таминдо' ненэцияна" хоннарко пэидиць. Нюдыко хардахана культурахана манзаранито' янговам", недбито' тяне нэвам" хэтаць. Ты" пэрти", халям" хадабади" департаментхад товы ненэць доклада наркась. Ханяны хонрамбдаха" вадам" хось я"амсеты. Ненэция" поугана хибхав мамондась, яланди илебей ненэць нэжэм" теневаугу. Тохолкова серо" минрена департаментхад хибхарт нивысь то". Тарем" нердена яля' делегат" манзараць.

Район", мар", отделение" узвана мэна" ханзер" яханандо' ассоциацияна" манзаравам" ваде"наць. Хусувэй харта яхананда варемда мэ'ча. Пууровской районхад Климова Мария Леонидовна лахана"махад, нарка нява" Розалия Ивановна Ильина хонрадась:

-Пыдара" яхананда" сямьяхат сававна манзаранауэ тольда". Ханзер" тарем" пир"нара"? Нэни" вид, манзара"мамд хэт"махаданд, нянда" сыраць манзара хорпато' сава.

- Маня" тэри цобкана манзарава". Правленияхана мэнина" цобкартава" пуия" ни жа". Хусувэй етя таславы манзаямда сертаби. Юды" ина" лахананахаван" инзелова". Цани" районхана мэна" нина" цобтики тарем" манзара". Тикахавад ханзер" тарем" саванэ сидна" таславакы"?

Новой Уренгойхад товы" делегат" ассоциациядо' ед' таславы хардандо' янговам" ваде"наць. Шурышкарской районхана илена" нина" яханандо' юндо' со. Нэвана мэнадо' Дмитрий Ильич Тарагупта юрист. Серт ереберта ниди тедыбиди. Ямальской районхана илена" ненэй ненэця" нина" «Ямал - ню"на" я!» ассоциацияхад янгрейдаць. Харто' «Ямалм» нубета организациядамдо' сертаць. Съездхана цани" лаханаць. Тюменяхана илена" тохолкода" нэрм тер" «Кедрм» нубета организациядо' тания. «Ямал - ню"на" я!» ассоциация ня" мале таниякуна цобзер" манзаравамди" тасладинзь. Тания тохолкода" илангы ненэцияна" ядэрна". Мале сян по' хэ"мяхад пыдо' яханана" манзараванда".

Пудана вадам" ассоциацияна" лакамбой узвана мэвы Эдман Хасевтевич Неркаги мэ'чадась. Пыда 2010 похона тэрэвы Роман Хасавович Яндо' несэй манзаян" хэ"мяхад е"эйданда манзара пэ-яць. Поход ватамбой ялэ"



Э.А.Неркаги

сертавадо' тяне нивы жа". Ялянда тидуэ хэ"мяхад едэй президентадва" тэраба пываць. Делегат" сидра ненэциям" хэтаць. Валерий Фёдорович Елескин, Эдман Хасевтевич Неркаги, Евгений Вэрьявич Пурунгуи харта нюмад хэ-тась. Пыда самблянг по' тыхана президентадва" тэрабавана" малыгана цани" нюмдя тарем" хэтыбидась. Пуна Валерий Фёдорович пыхыдамда ха"аврадась. Тарця вади" намд"махадандо', хаби" «Пулугават» автономия узвана мэнамдо' Галина Гавриловна Поповам" нервия пивь. Тики няхар" нява" ханяна манзаравамдо', ханзер" тад нервия ассоциация манзаям" маниевамдо' ваде"наць. Делегат" тэранго ёльце"мяхадандо' тарем" таславэдо'. Президентнэ Эдман Хасевтевичм" тет ю" сиднетет делегат маниван" харваэдо'. Сидямбой ненэць Евгений Вэрьявич ед' падроди" нэдаравыди". Галина Попова ед' ю" ненэць тэрагровы". Тарем" тасла"махадандо' «Ямал - ню"на" я!» ассоциация президентнэ Эдман Хасевтевичм" тэра". Таминда сита нядабавацца правлениямда хэтась. Юкад вата ю" цоб" ненэциянда нэнугу. Мал" илангы" ненэция"». Поугнандо' маня" газетеханана" паднана нява" Василий Пырирко мэ. Тарем" Салехардаханана" ассоциацияна" съездм' мэ'чжаваць.



Делегат"

М.Ярой-падвы

ПЕСЕННЫЙ

Россия всегда славилась и славится талантливыми людьми, самородками-умельцами, чья подвижническая деятельность служит развитию национального искусства. Есть такие люди и у нас в округе.

Национальная музыкальная культура Ямала уже немалослава без творческого наследия Семёна Николаевича Няруя - композитора, певца, педагога. Его вклад в сокровищницу национального искусства бесценен. Вся его жизнь служит ярким примером любви и преданности национальному искусству, его сохранению и развитию.

Музыка Семёна Няруя, ставшая частью духовной культуры ненецкого народа, дала крепкие крылья и песенным стихам ямальских поэтов. В округе нет уголка, где бы ни звучали его песни. Многие из них бьются как народные. Это ли не лучшее свидетельство популярности творчества композитора, признания подлинно народной сути его музыки!

ка, ритмах. Хорошо! Всё было ему интересно и радостно, потому что он понял, музыка - это его жизнь. Да, именно в те студенческие годы, в стенах культпросветучилища и раскрылся композиторский дар Семёна Няруя. Однажды, уже на втором курсе, подбирая и варьируя народные напевы на рояле, он понял, что получается какая-то новая, но словно уже знакомая с детства мелодия-наигрыш. Такой песни он не пел раньше, не слышал от других. Это была только его музыка, которую он сочинил сам на первые пришедшие в голову слова: «Маленькому хозяину тундры, родившемуся на берегу Оби, волны песни пели». Так и родилась первая песня Семёна «Тэтэль-Вэтэль». Светлая, бесхитростно простая, национального склада мелодия дополненная «волнами» аккомпанемента, которая сразу же приобрела популярность среди студентов и в народе. Мало кто из ненецких ребятишек, да и взрослых людей не слышал или не пел её. Незамысловатая добрая песенка «Тэтэль-Вэтэль» стала поистине народной, подобно белой тундровой куропатке выпорхнув из-под пальцев начинающего композитора, а может - из самого сердца его, и до сих пор появляется то в чуме, то в школе, то слышится на клубной сцене. Популярность первой песни и непреодолимая внутренняя потребность творить вдохновили начинающего композитора на создание следующей мелодии. В отличие от первой, весёлой, песня «Ватане» - лирического плана. Она написана на стихи ненецкого поэта Ивана Юганпелика. Ватане - имя красивой ненецкой девушки-рыбачки, вся

жизнь которой связана с родной рекой Обью. Песня очень быстро стала широко известна, получила высокую оценку специалистов, впоследствии вошла в ненецкую национальную классику. Окрылённый успехом, Семён Няруй сочиняет ещё и ещё, теперь уже осознанно, тщательно подбирая стихи, чаще останавливаясь на произведениях национальных поэтов-северян, надеясь их звучание соответствующими поэтическому образу мелодией и гармонией. Как пример, песни - «Ид'ер'не» - Царевна Оби (стихи Геннадия Пуйко) - с тёплой, задушевной мелодией, вливающей красоту и просторы величавой Оби. Мелодическая линия и полновзвучный аккордово-арпеджированный аккомпанемент, изображающий плеск речных волн, углубляют восприятие обских пейзажей.

1967 год. Семён поступает в Тюменское музыкальное училище, где совершенствуется в игре на баяне, расширяет музыкальный кругозор, а после завершения учёбы получает направление в Салехардское культурно-просветительное училище как педагог-музыкант.

1971 год - начало трудовой деятельности. С тех пор, на протяжении тридцати лет, преподавателя по классу баяна и национального вокала Семёна Николаевича Няруя ежедневно встречали ученики. Сколько за эти годы их обучено, воспитано, направлено на дальнейшую учёбу и работу! А сколько написано песен, пьес для различных инструментов - фортепиано, скрипки, баяна. Сколько получено дипломов, грамот, лауреатских званий на бесчисленных фестивалях, конкурсах, смотрах, концертах, в поездках по округу, по России!

Стремление расширить рамки композиторского ма-



В морозный, с крепкой замёрзшей водой, 16 декабря 1946 года, на затерянной в снегах крохотной фактории Ямальской тундры, в одном из нескольких притулившихся к самому берегу Обской губы чумов, у известного и уважаемого в тундре человека Николая Тимофеевича Няруя и его жены Марии родился первенец - сын Семён. Семья к тому времени оленеводством уже не занималась, поскольку глава её, обладая редким даром народного певца-сказителя, так и не пристрастился к этой традиционной ненецкой профессии. Зато приезжавшие на факторию за товаром ненцы-олeneводы заслушивались его рассказыми о Большой земле, о далёком городе Москве, куда Николай Тимофеевич ездил на сессию как первый депутат Верховного Совета СССР от Ямала. На родном ненецком языке объяснял он соплеменникам трудные политические вопросы, читал вслух газеты и книги. С

особым интересом слушатели ждали его сказок, легенд и песен, в которых проявлялся не только художественный дар певца и рассказчика, но и отражалась история, вспоминались древние предания ненецкого народа, живущего в низовьях Оби.

Бывало, возьмёт отец на колени маленького Семёна, да и запоёт негромко. Мальчик в такие минуты замирал от блаженства, он ловко запоминал отцовские напевы: то лирически-созерцательные, то страстно-взволнованные. Это были талантливые голосовые импровизации - ярабц, сюдбабц (сюдвабц), хынабц - песни и легенды обских ненцев, в которых нараспев рассказывалось что-либо из истории или из каждодневной жизни народа, прослеживались судьбы людские.

Издревле у ненцев существует вокальный жанр - пение без аккомпанемента. Жаль, что многие века никто не мог записать, увековечить музыку тундры. Лишь устно, от поколения к поколению, с вариациями и дополнениями передавались музыкально-поэтические народные шедевры, сплетённые голосовыми узорами народных певцов за долгую полярную ночь, как традиция рода - племени, как его богатство и ответственность.

Сочинялись у ненцев и особые - личные песни. Их дарили мать и отец своему ребёнку как талисман-хранитель в нелёгкой долгой жизни. Такую песню подарили родители и Семёну. «Ветер не свалит теперь мой чум потому, что сын родился» - так начиналась напутственная отцовская песня - «Расти красивым и умным, научись в жизни

хорошему сам и учи других. Но главное - не забудь родных песен, пой их, пой и свои новые. Пусть никогда не кончается песня рода Няруев...» Впоследствии, самые первые музыкально-поэтические впечатления, полученные ещё в нежном возрасте, помогли становлению Семёна как национального композитора.

В 1955 году пришла пора Семёну учиться. И, как водится, навсегда покинул он родной дом, родителей, троих младших братьев, переселился на долгие годы в казённый школьный интернат в с. Яр-Сале. Там то и проявилась музыкальная одарённость мальчика. В школе-интернате под его быстрыми пальчиками «заговорили» кнопочки русского баяна. Дело пошло так спорно, что после восьмого класса путь юноши определялся твёрдо - быть Семёну музыкантом.

1965 год - начало пути в профессию. Салехардское культурно-просветительное училище, первые учителя музыки: Георгий Михайлович Сокуренико, Людмила Константиновна и Павел Васильевич Кравцовы, Виктор Евгеньевич Щербаков, первое знакомство с нотной грамотой, сольфеджио, музыкальной литературой. С большим увлечением, старательнее других студентов, он осваивает практические навыки игры на баяне и фортепиано.

Огромное желание, настойчивый характер и трудолюбие помогли преодолению трудностей. С каждым днём всё увереннее и свободнее становятся движения крепнущих пальцев по клавиатуре - и вот уже побежали, помчались в скорых, как оленья упряжка,

АРГИШ НЯРУЯ

стерства в других жанрах предопределило обращение Семёна Няруя к инструментальной музыке. В этом виде творчества также ощущается знание композитором особенностей неенецкого фольклора. Так были созданы произведения «Заря над тундрой», «Ямальские напевы», «Северная сюита», «Ритмы тундры». Эти инструментальные произведения - первые значимые сочинения в истории культуры неенецкого народа.

Интересные аранжировки и переложения вокальной и инструментальной музыки Няруя для различных составов ансамблей и оркестров сделаны Александром Пустосёловым, Заслуженным работником культуры Российской Федерации. Возглавляемый им Ансамбль народной музыки Ямальского многопрофильного колледжа, высокопрофессионально исполняет эти сочинения, вызывая восторженные отклики слушателей.

Что же касается главной и постоянной любви Семёна Николаевича - жанра песни, тут его фантазия безгранична. В коротком музыкальном произведении ему удаётся выразить и красоту природы Севера, и мудрость своего народа, и особенности быта, культуры, и передать все оттенки собственной души. Если собрать воедино песни, написанные им в разные годы, то их наберётся не менее сотни. Разные песни - разные образы: «Нюкубц» - «Колыбельная» (стихи Любови Ненинг) с ласковым светлым напевом, народными интонациями. Совсем другие настроения в песнях «Праздник солнца» (стихи Анатолия Марласова) или «Ярколава» - «Ловля оленей» (стихи Валентины Няруй). В них уже поэтически обобщённые образы из жизни и быта неенецкого народа.

Очень типична для музыкального почерка Няруя мелодия песни «Ездочья» (стихи Хабэчи Яунгада) - напев устремлён вперёд в безостановочном движении, в нём упоение скоростью полёта упряжки и простором. Фактурные особенности фортепианного аккомпанемента здесь основаны на ритмических рисунках ударов бубна, который с давних пор используется неенцами при проведении ритуалов и народных праздников. Переполнены чувством к родному Северу, тревогой за окружающую природу песни «Серебряный олень» (стихи Анатолия Марласова), «Уп-

ряжка» (стихи Альфреда Гольда), где образность восходит уже к здравнице родной Ямальской земле. Неповторимая северная картина передаётся в песне «Ехал ненец на просторе» (стихи Василия Ледкова). Перед слушателем рисуются бескрайние горизонты тундры в дымке утренних туманов, на фоне которых так естественно льётся негромкая, задумчивая мелодия живописует о любви юности и девушки.

Действительно, сколько песен, столько неповторимых ярких северных зарисовок. Песни «Су"ляко» и «Маленький помощник» (стихи Леонида Лапцук), «Хорей» (стихи Романа Ругина), «Дети рисуют тундру» (стихи Аллы Тарасовой), «Нарты спят» (стихи Прокопия Явтысыя), «Колокольчик» (стихи Валентины Няруй), «Морошка» (стихи Ольга Ахсеновой) и десятки других - о ямальских поселках, о Салехарде, детях тундры воспринимаются образно, словно картинка с художественной выставки.

1985 год Семён Николаевич Няруй поступает в Ленинградскую (ныне Санкт-Петербургскую) консерваторию. Пять лет учёбы в её стенах (без отрыва от преподавательской работы в Салехарде) дали ему не просто. К тому времени опытный преподаватель, активнейший пропагандист и исполнитель национальных неенецких произведений, собственных сочинений, известный и за пределами округа, имел множество почётных наград. У него уже была семья, росли двое детей. Но, несмотря на всё это, на солидные годы, Семён Николаевич - снова студент.

1990 год - год успешного окончания консерватории. Творчество Семёна Няруя сочеталось с разнообразной общественной деятельностью с преподавательской работой в Салехардском межконтинентальном училище культуры и искусства. Десятки его выпускников, работников культуры, разъехались по всему Северу, тревогой за окружающую природу песни «Серебряный олень» (стихи Анатолия Марласова), «Уп-

дах страны, где слушатели награждали нашего земляка аплодисментами и восторженными отзывами. Но особенно радуются его приезду, конечно, тундровики - неенцы. Глуховатый, с хрипотцой и в то же время сильный голос Семёна Няруя близок поэзии северных просторов, суровому быту живущих в этом краю людей. Конечно, песням Няруя во многом уходит от подлинного языка народных речитативных сказаний, но в его новых песнях неенцев появились современные краски, порой не свойственные фольклорным неенецким напевам - это, прежде всего, жизнеутверждение, даже жизне-радостность. А свежая гармоническая окраска национальных мелодий, их ритмическое разнообразие, динамичность и ёмкость музыкальных высказываний способствуют восприятию неенецких песен молодым поколением северян. Надо сказать, что песни Няруя исполнять не просто, они не напоминают расхожие шаблеры. Их мелодия, интонация, ритмика требуют знания языковой культуры, традиционного звучания напевной неенецкой речи. Даже написание на русские тексты, по музыке они приближены к национальному стилю высказывания и предъявляют певцу свои каноны при передаче художественного образа. Поэтому чаще исполнителями являются земляки композитора - коренные северяне. Особым мастерством отличался Арка Лапцандер (к сожалению, рано ушедший из жизни), он остался в памяти ямальцев первым ярким интерпретатором многих песен, в том числе и широко популярной песни «Суляко», которая была записана на Всесоюзном радио. Конечно, были и песни и другие исполнители, но создание художественного образа Аркой Лапцандером - живое, глубокое, убедитель-

ное, потрясает силой вдохновения, и с моей точки зрения является эталонным. Отсутствие ложного пафоса лишь добавляет чувства, в немалой степени способствует популярности песни.

Работая педагогом культурно-просветительного училища, Семён Николаевич заметил яркий талант студентки Татьяны Ларинской, острый слух, самобытность музыкального мышления, творческую фантазию, красивый голос. На этих сильных сторонах её индивидуальности композитор строил методику обучения. Сегодня Татьяна зрелый мастер. С большим успехом, ярко и вдохновенно, в её исполнении звучат песни учителя.

В 80-е и 90-е годы прошлого века к творчеству Семёна Николаевича часто обращался Василий Лейпожик. Его исполнение отличалось темпераментом, удастью, озорством. Лирические песни, например, «Нарты спят» или «Берёзово» звучали тепло, искренне, проникновенно.

Радует, что продолжает исполнять традицию отца и его сын Няма Няруй. Богатый тембр голоса, неподражаемая исполнительская манера не могут оставить слушателей равнодушными. Песенное творчество Семёна Няруя составляет значительную часть репертуара национального ансамбля «Сёэтэй Ямал» (Поющий Ямал), который успешно выступает на концертных площадках страны.

На кафедре музыкальных дисциплин Ямальского многопрофильного колледжа (заведующий Александр Пустосёлов) изучение творческого наследия Няруя включено в учебные программы, что способствует приобщению студентов к миру прекрасного, воспитывает уважительное бережное отношение к национальной музыке.

Надо заметить, что вся музыкальная семья Семёна

Николаевича принимает участие в сборе и систематизации народных неенецких напевов. Всё в народной неенецкой песне лаконично, искренне и просто, отражает внутренний мир человека и природу, среди которой он живет. Вместе с женой Валентиной Нелёковой, кандидатом педагогических наук, они собрали солидный архив национальных песен, сделали их музыкальные и литературные обработки, подготовили к публикации. Без их кропотливой работы многие песни и сказки тундры так бы и остались достоянием лишь немногих избранных.

Увидеть популярность и заслуженное признание своего творчества при жизни - удел счастливых художников. К ним по праву может отнести себя Семён Няруй, чей композиторский талант щедро отдаваемый ямальцам, был замечен и подостоинству оценён не только коллегами-музыкантами и поклонниками его творчества, но и на официальном уровне. За большие творческие достижения и заслуги в области пропаганды и развития музыкальной культуры Ямала Указом Президента России в 1994 году ему присвоено почётное звание «Заслуженный работник культуры Российской Федерации».

В настоящее время композитор на заслуженном отдыхе. Хочется пожелать Семёну Николаевичу, человеку доброго сердца, щедрой, открытой для всех души крепкого здоровья на долгие годы, счастья, творческого долголетия.

Пусть Ваша энергия и оптимизм, интерес к жизни северян послужат дальнейшему развитию музыкального искусства, а дело, которому служите многие годы - способствует духовному и культурному взаимообогащению народов, населяющих Ямал, их согласие и миру.

Юрий Юнкеров,
Заслуженный работник
культуры Российской
Федерации



(Нерденада 48, 49 номерана толара)

Яляда тю"уна хэвы. Тарем сырпани яля пьлад пьа сэр" лимбя пенасумби. Нэвакони ни" лимбя си"ив хамбабтэй". Сэвни" талкада". Пьа сэр" лимбям полав, һамгэхарт ягу. Юрка пьа. Юсида"махад маха парисе"э юд мян" пьса" харасяда ян хуна пьдо". Нинд"мяванани" няхар" вадёвы" нуво" поугана мэвы". Пьадо" не ня сид" һарвэда ныхыбюльда. Юрка пьада. Юсида"махаданда юд" мян" маха парисе"э пьса" хуныд". Няби сята хэвм халы" сабтавэдо", пьса" тоховэдо". Паньни" нидни" тимы". Юкад янганя няхар" похона һамгэдо" һэвна. Тикандо" хавна музг" пьадо". Мань тарем" мадм".

-Пьадо" не ня, һамгэ сава няр тания? Сидни" яляда, ханараханини!"

-Маньхэван нули" һамгэхэртани" ягу. Пьадо" Янгуэй" иб" малэтани", нянда тэвбани" сидни" һани" хадаңгу. Мань һани мадм".

-Пьдар янгобта, мань Паркасяда Луца юрёми" һавар" хамеда. Наворць мань" тания. Маси" иленакы? Янда ед" пьб"ни" тара!

Мани" яляяни". Сянат хунат ядбани" һод", по хэняраха. Тарць" харакана һамза", паны" вуни" тания. Нерни" ня" Салге"э то һадимя. То танё яхам" тандани". Маланда няна сябар" мэрха яра пензая хая. Сэйрёда тарка" саля" пьа" малхана си"ив юснам" манё"һани". Няни" нэкалян. Паркасяда Луца" мята нё һэвы. Си"ив нё тьхана вэсэй тания һамдёвы. Тальняю" һоб" васадэй". Мань тарем" мадм".

-Паркасяда Луца, юрёко" торова! Мани" хаванзё пьами". Миканд һодьри" тэвыни". Я" һавнанд ябереня һынм" нена" нензел"мана сертавэр. Юпей порин" та-

славэр.

Пьда тарем" ма: -Паркасядаңу си"ми" вадё"һананё", ниданё" паркасю". Тецьда", еся" я"амна һая" хобараха паны" мэ"һадм". Ябереня һынм" ябтабэй ябтоха"на мэ"манзё сертавась. Хорам" хания хада". Вунь" сядм" ман", сидям" һэтахана мэтнакэда. Тедахав" няни" тэвыди", һуданд теерад мань сертаңгуам". Сидди" хадаванда" хибя" һэдакы"?

Мань мадм":

-Сидни" пьаванда Пьадо" Янгуэй, не нэй ервадо". Теда" тайкуй Пьадо"

Янгуэй не ня. Нюпойуэ нувами" манзё няни" ня тальяць. Тикы" хавна не нэцие" Тэта, юр" һацекеда; Си"ив Сэв Сэр" һацекедо" няхар" ю" хасава; Си"ив Ябтик", һацекедо" һани няхар" ю" хасава. Тикыд пирсана" нивы" һа". Ю" похов" перенинзё. Тад пунахав сэв" талкадавы".

Паркасяда Луца ма:

-Мирбиди" тарси" вэванё". Ная" хобараха паныди" ти".

Панэмн" серав, тэри һая" хобараха. Луца юрёми" һавар" хамеда. Наворць мань" махадана", пьда тарем" ма:

-Пьдари" тедали" хонзёйди". Нуданд теерад мань сертаңгуам!"

Хона пьами". Паркасяда Луца ся"ны һэбто" манзё ханавонда:

-Тю"уку" юркыди!"

Мани" сава нями" һавар" сертавы. Ензаруй пэда толь" ниня һамды. Наворць мань пьда тарем" ма:

-Нуданд теерад мань ядам". Ноб" тибя есям" сидя тибяңу вэң"һавась. Няби малхананда юр" юснада. Пьаванданд ня" тюку палымд тэри самбапад, харта мадараңгу. Нодь" нёр һэдарамяю". Нудакхатат нялпрабат - яля янгобта, тикана ханан. Хуркари лекар тюку палы мадавм", нидя савумдангу". Тад нерня" мя"ми" нири" хонгу". Нэваконди" ни"

си"ми" тосаңгуди". Нэвани" һод" пьдар е"эмнянд тюком" тэвываць. Си"ми" һани нёди" по", тюку ями" мань хаеңгув. Мэтиди" паныди" тецьдам" ни" һэдараңгу".

Тада ямани" пэдари" вараң" тэвнархыни". Наро ёркарин" сеней саю" мань манё"ян. Нюка"я мяд". Пьадо" Янгуэй" ерь мято" синд" нямдо" һамдаамы". Нянда хэвхана Ненэцие" Тэта тания харцаарабаты. Тада һаныхав" Си"ив Яб-

Нюдя Тэта Вара**(сюдвабц)**

тик", си"ив Сэв Сэр" Тыдо" тодо" яхана хадыржа". Яляй нуғана һадимя минми" нё" няд һэвы. Нямдёдита ерт" ервотандо" икда ямбуа, манзё ханада: -Сидяри" ядна паркаси" миһаха". Мань ихиняни" сеней хадавэхэюна" һани илевэхэ". Ханзер" тоуха"?! Неры пи" вэванна юдэрһадамзё. Екар хаңгува"?

Вадо" ёркарин" нултами". Тэре пьа:

-Ненэцие" Тэта ханяна хаяи? Тедахав" пэхэна"! Си"ив Сэв Сэр", Си"ив Ябтик" няхаюна" хадабабта" харвадаци". Тю"уня" һада"! Вэзвими", савами" нив такалпаңгу"! Пьадо" не ня һоб" тэребетей".

-Сеня" мадамзёнь", «Нюпой нензё ньяда саванё"! Тедахав" тони, тахабя пэхэна"! Хуняңы яля пуца" хабтёда!»

Пьадо" Янгуэй тарем" маманода:

-Калэ, не һацеки хасавам" ховы. Тикаха"ната ёльце сахама? Сидди" хадаңгува"! Маня" жокава"нё"! Пьдари" сидям" бойди", Тюку яхад ниди" ханд!"

Пьадо" не ня һани" тарем" ма:

-Пьадо" Янгуэй, тамна сахамдын? Теда хавандан". Сидя тибя палым" Си"ив Ябтик" һаркан" самба" һав. Няркамдо" сава ерманиянда палы мадада. Си"ив" самба"һав! Си"ив

Ябтик" сидя" ютекадо". Мань һани" мадм": -Си"ив Сэв Сэр", тю"уня" һада"! Сеня" няхаюни" хадабабта" саңадаци". Теда: сидда" пьам!"

Си"ив" самба"һав, Си"ив Сэв Сэр" сидя" ютекадо". -Ненэцие" Тэта, вэсод лэтра"! Сидни" хадабабат сеня" харванаси"! - мань тарем" мадм".

Товандам" һате Ненэцие" Тэта ханзели" мэуга. Сидя тибя палым" һани самба"һав. Сава ерманиянда палы сапада.

Мань тарем" мадм": -Пьадо" Янгуэй, вэсод лэтра". Пуна мандан: «Ермей"

хадм". Товандам" һате нялада няугары. Сидя тибя палым" һани самба"һав. Сава ерманиянда харта мадара. Сидя ютекада ян" мантэйха". Саю" ервоти" та хадэйни". Нани хав" һацекеды" ханяна таяна хэнакы", хуннакыд". Мьяк"на, нукуна сярда вонм" нини" хае".

Тикыни" малё"мяхада ни" неры минни" сер" һани яляяни". Нярк" пэдараха" тахав" тэвыни". Нэвэ" пиркана мядонн" хойни". Сидя Тэта Вара малы вығгана тания илевэхэ". Мяти" сиңгана пьди" һамдёвэхэ". Няхаюни" ня" ядам", Пьадо" не ням" Недко папани" мят" хэсь табедав.

Мань тарем" мадм":

-Хаңгабани" һод" тахав" тодм". Пьадо" Янгуэй" не ням" мань тэварадама. Нярка" пэдараха" мара" хэвэда".

Ламдик Варами" манзё ханада:

-Юкад янганя тет по" ямбан" нэвакона" ни" ёмзэли тэса. Сававна сидна" табедавэң.

Нярка Варани" хэтнада янгу. Мьякни" яляв". Нём" тядэда, мякни" тюдм". Едва" һамава". Наяраха паныни" тедахав" екэйни". Нобкав похов" толнини" вэңгалы". Немами" хэвы. Мань тарем" мадм":

-Недко папав, едха" пия! Наворць малейна". Мань һани" мадм":

-Недко папав, тэняңы ня-

хаюд хос".

Тиканда нё пунда хай. Нюбкана то". Сидя Тэта Вара хэвхани" һамдаяха". Мань һани мадм":

-Нюка ты" мэць пэдари" поугана иле вунива" пират". Саю" мал" хадэйнась. Няна" хибя-харт тедахав" ни харваңгу". Хуняңы яля" яна" хобацяң" ямда тара. Тюку я" тьяромби.

Пирива" мадава". Хуняңы яляхана ямда пьава". Нярка няхани", Ламдик Варан" мадм": -Пьдар нердеин. Си"ив мю" хэ"мяхада"ны" вы"ян" һэсоива".

Нярка няхавами" серцялма, вадам" ни хэт". Нямыхы вомдаравы. Тет халабё"эм" подерһадм". Няхат сермиа, си"ив ёнре"э пу" һамдыв". Сиднет танырцями" тыдо" харто" танабидо". Тада мюселман" си"ив мю" хаява". Си"ив" һэсоңгана Ламдик Варами" һэсо пьэда. Мань тэвбани" няхар" һарка мядм" малё мярвыдо". Якэридо" путра".

Си"ив ёнре"э тенева на яхандо" хадырць лабейд". Яхако", пензёко" пан"ца". Нэсо"ма еддава" пьава". Нумда пэвсюмзё хонэйна".

Хуняна нумда ялма. Хар"ни" ини" сер" тэхэ"ни" хаядм". Си"ив ёнре"э цокмы" то"олаха", сую" һадибелвыд". Тэрина" манзая"лава". Няна" харвана хибя-харт янгу. Тэси" хаёвы маңгабадаха" ты" мицетьва". Тания илева". Нюна" вадабива".

Няхар" тэта Вара цахат яхандо" илельяд". Нюдя тэта Вара" хасавна нудя соя. Илева ямбан" тыдо" хадоламби". Сэсембада" нидо" нядаби".

Тюку ярамдм" мань нисяхадани" Ейко Хатякович Вэңгахад 2010 похона падавась. Пьда Ямал" пьа" няна иле. Нюта ня" мюсеряңа", 83 пода.

Ярамдм" пады
Н.Вэңго

Учредитель

Департамент информационной политики и связей с общественностью Ямало-Ненецкого Автономного округа (г.Салехард, ул Республики, 29)

Компьютерный набор и верстка
Паптюк Светлана

Редакция: ул Салехард, мар. Подшибыкина, 17
Редакторанда телефон (34922)3-08-69,
факс (34922)4-53-32

Газетана" индекс: на год - 10978, на полугодие - 54391

Подписано в печать 15 декабря 2011 года.
Газета вышла в свет 17 декабря 2011 года.
Номер отпечатан в типографии ГУП ЯНАО
«Издательство «Красный Север». Тираж 1082. Заказ 0784.

Государственное учреждение
ИЗДАТЕЛЬСКИЙ ДОМ

ЯМАЛ
«КРАСНЫЙ СЕВЕР»
«НЕНЕЦКАЯ ПЕСНЯ»
«ЛУХ АДТ»

Окружная общественно-политическая газета

Редакторэ
тарана
Хабэца Яунгад